

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU KONVENCIJE O OČUVANJU MIGRATORNIH VRSTA DIVLJIH ŽIVOTINJA

Član 1.

Potvrđuje se Konvencija o očuvanju migratornih vrsta divljih životinja, sačinjena 23. juna 1979. godine u Bonu, u originalu na engleskom, francuskom, nemačkom, ruskom i španskom jeziku.

Član 2.

Tekst Konvencije o očuvanju migratornih vrsta divljih životinja u originalu na engleskom i u prevodu na srpski jezik glasi:

„THE CONVENTION ON THE CONSERVATION ON MIGRATORY SPECIES OF WILD ANIMALS

The Contracting Parties,

RECOGNIZING that wild animals in their innumerable forms are an irreplaceable part of the earth's natural system which must be conserved for the good of mankind;

AWARE that each generation of man holds the resources of the earth for future generations and has an obligation to ensure that this legacy is conserved and, where utilized, is used wisely;

CONSCIOUS of the ever-growing value of wild animals from environmental, ecological, genetic, scientific, aesthetic, recreational, cultural, educational, social and economic points of view;

CONCERNED particularly with those species of wild animals that migrate across or outside national jurisdictional boundaries;

RECOGNIZING that the States are and must be the protectors of the migratory species of wild animals that live within or pass through their national jurisdictional boundaries;

CONVINCED that conservation and effective management of migratory species of wild animals require the concerted action of all States within the national jurisdictional boundaries of which such species spend any part of their life cycle;

RECALLING Recommendation 32 of the Action Plan adopted by the United Nations Conference on the Human Environment (Stockholm, 1972) and noted with satisfaction at the Twenty-seventh Session of the General Assembly of the United Nations,

HAVE AGREED as follows:

Article I

Interpretation

1. For the purpose of this Convention:
 - a) "Migratory species" means the entire population or any geographically separate part of the population of any species or lower taxon of wild animals, a significant proportion of whose members cyclically and predictably cross one or more national jurisdictional boundaries;
 - b) "Conservation status of a migratory species" means the sum of the influences acting on the migratory species that may affect its long-term distribution and abundance;
 - c) "Conservation status" will be taken as "favourable" when:
 - (1) population dynamics data indicate that the migratory species is maintaining itself on a long-term basis as a viable component of its ecosystems;
 - (2) the range of the migratory species is neither currently being reduced, nor is likely to be reduced, on a long-term basis;
 - (3) there is, and will be in the foreseeable future sufficient habitat to maintain the population of the migratory species on a long-term basis; and
 - (4) the distribution and abundance of the migratory species approach historic coverage and levels to the extent that potentially suitable ecosystems exist and to the extent consistent with wise wildlife management;
 - d) "Conservation status" will be taken as "unfavourable" if any of the conditions set out in sub-paragraph (c) of this paragraph is not met;
 - e) "Endangered" in relation to a particular migratory species means that the migratory species is in danger of extinction throughout all or a significant portion of its range;
 - f) "Range" means all the areas of land or water that a migratory species inhabits, stays in temporarily, crosses or overflies at any time on its normal migration route;
 - g) "Habitat" means any area in the range of a migratory species which contains suitable living conditions for that species;
 - h) "Range State" in relation to a particular migratory species means any State (and where appropriate any other Party referred to under subparagraph (k) of this paragraph) that exercises jurisdiction over any part of the range of that migratory species, or a State, flag vessels of which are engaged outside national jurisdictional limits in taking that migratory species;
 - i) "Taking" means taking, hunting, fishing capturing, harassing, deliberate killing, or attempting to engage in any such conduct;
 - j) "Agreement" means an international agreement relating to the conservation of one or more migratory species as provided for in Articles IV and V of this Convention; and
 - k) "Party" means a State or any regional economic integration organization constituted by sovereign States which has competence in respect of the negotiation, conclusion and application of international Agreements in matters covered by this Convention for which this Convention is in force.

2. In matters within their competence, the regional economic integration organizations which are Parties to this Convention shall in their own name exercise the rights and fulfil the responsibilities which this Convention attributes to their member States. In such cases the member States of these organizations shall not be entitled to exercise such rights individually.

3. Where this Convention provides for a decision to be taken by either a two-thirds majority or a unanimous decision of "the Parties present and voting" this shall mean "the Parties present and casting an affirmative or negative vote". Those abstaining from voting shall not be counted amongst "the Parties present and voting" in determining the majority.

Article II

Fundamental Principles

1. The Parties acknowledge the importance of migratory species being conserved and of Range States agreeing to take action to this end whenever possible and appropriate, paying special attention to migratory species the conservation status of which is unfavourable, and taking individually or in co-operation appropriate and necessary steps to conserve such species and their habitat.

2. The Parties acknowledge the need to take action to avoid any migratory species becoming endangered.

3. In particular, the Parties:

- a) should promote, co-operate in and support research relating to migratory species;
- b) shall endeavour to provide immediate protection for migratory species included in Appendix I; and
- c) shall endeavour to conclude AGREEMENTS covering the conservation and management of migratory species included in Appendix II.

Article III

Endangered Migratory Species: Appendix I

1. Appendix I shall list migratory species which are endangered.

2. A migratory species may be listed in Appendix I provided that reliable evidence, including the best scientific evidence available, indicates that the species is endangered.

3. A migratory species may be removed from Appendix I when the Conference of the Parties determines that:

- a) reliable evidence, including the best scientific evidence available, indicates that the species is no longer endangered, and
- b) the species is not likely to become endangered again because of loss of protection due to its removal from Appendix I.

4. Parties that are Range States of a migratory species listed in Appendix I shall endeavour:

- a) to conserve and, where feasible and appropriate, restore those habitats of the species which are of importance in removing the species from danger of extinction;

- b) to prevent, remove, compensate for or minimize, as appropriate, the adverse effects of activities or obstacles that seriously impede or prevent the migration of the species; and
 - c) to the extent feasible and appropriate, to prevent, reduce or control factors that are endangering or are likely to further endanger the species, including strictly controlling the introduction of, or controlling or eliminating, already introduced exotic species.
5. Parties that are Range States of a migratory species listed in Appendix I shall prohibit the taking of animals belonging to such species. Exceptions may be made to this prohibition only if:
- a) the taking is for scientific purposes;
 - b) the taking is for the purpose of enhancing the propagation or survival of the affected species;
 - c) the taking is to accommodate the needs of traditional subsistence users of such species; or
 - d) extraordinary circumstances so require;
- provided that such exceptions are precise as to content and limited in space and time. Such taking should not operate to the disadvantage of the species.
6. The Conferences of the Parties may recommend to the Parties that are Range States of a migratory species listed in Appendix I that they take further measures considered appropriate to benefit the species.
7. The Parties shall as soon as possible inform the Secretariat of any exceptions made pursuant to paragraph 5 of this Article.

Article IV

Migratory Species to be the Subject of Agreements: Appendix II

1. Appendix II shall list migratory species which have an unfavourable conservation status and which require international agreements for their conservation and management, as well as those which have a conservation status which would significantly benefit from the international cooperation that could be achieved by an international agreement.
2. If the circumstances so warrant, a migratory species may be listed both in Appendix I and Appendix II.
3. Parties that are Range States of migratory species listed in Appendix II shall endeavour to conclude Agreements where these should benefit the species and should give priority to those species in an unfavourable conservation status.
4. Parties are encouraged to take action with a view to concluding agreements for any population or any geographically separate part of the population of any species or lower taxon of wild animals, members of which periodically cross one or more national jurisdiction boundaries.
5. The Secretariat shall be provided with a copy of each AGREEMENT concluded pursuant to the provisions of this Article.

Article V

Guidelines for AGREEMENTS

1. The object of each AGREEMENT shall be to restore the migratory species concerned to a favourable conservation status or to maintain it in such a status. Each Agreement should deal with those aspects of the conservation and management of the migratory species concerned which serve to achieve that object.
2. Each AGREEMENT should cover the whole of the range of the migratory species concerned and should be open to accession by all Range States of that species, whether or not they are Parties to this Convention.
3. An AGREEMENT should, wherever possible, deal with more than one migratory species.
4. Each AGREEMENT should:
 - a) identify the migratory species covered;
 - b) describe the range and migration route of the migratory species;
 - c) provide for each Party to designate its national authority concerned with the implementation of the AGREEMENT.
 - d) establish, if necessary, appropriate machinery to assist in carrying out the aims of the AGREEMENT, to monitor its effectiveness, and to prepare reports for the Conference of the Parties;
 - e) provide for procedures for the settlement of disputes between Parties to the AGREEMENT; and
 - f) at a minimum, prohibit, in relation to a migratory species of the Order Cetacea, any taking that is not permitted for that migratory species under any other multilateral Agreement and provide for accession to the AGREEMENT by States that are not Range States of that migratory species.
5. Where appropriate and feasible, each AGREEMENT should provide for but not be limited to:
 - a) periodic review of the conservation status of the migratory species concerned and the identification of the factors which may be harmful to that status;
 - b) co-ordinated conservation and management plans;
 - c) research into the ecology and population dynamics of the migratory species concerned, with special regard to migration;
 - d) the exchange of information on the migratory species concerned, special regard being paid to the exchange of the results of research and of relevant statistics;
 - e) conservation and, where required and feasible, restoration of the habitats of importance in maintaining a favourable conservation status, and protection of such habitats from disturbances, including strict control of the introduction of, or control of already introduced, exotic species detrimental to the migratory species;
 - f) maintenance of a network of suitable habitats appropriately disposed in relation to the migration routes;
 - g) where it appears desirable, the provision of new habitats favourable to the migratory species or reintroduction of the migratory species into favourable habitats;

- h) elimination of, to the maximum extent possible, or compensation for activities and obstacles which hinder or impede migration;
- i) prevention, reduction or control of the release into the habitat of the migratory species of substances harmful to that migratory species;
- j) measures based on sound ecological principles to control and manage the taking of the migratory species;
- k) procedures for co-ordinating action to suppress illegal taking;
- l) exchange of information on substantial threats to the migratory species;
- m) emergency procedures whereby conservation action would be considerably and rapidly strengthened when the conservation status of the migratory species is seriously affected; and
- n) making the general public aware of the contents and aims of the AGREEMENT.

Article VI

Range States

1. A list of the Range States of migratory species listed in Appendices I and II shall be kept up to date by the Secretariat using information it has received from the Parties.
2. The Parties shall keep the Secretariat informed in regard to which of the migratory species listed in Appendices I and II they consider themselves to be Range States, including provision of information on their flag vessels engaged outside national jurisdictional limits in taking the migratory species concerned and, where possible, future plans in respect of such taking.
3. The Parties which are Range States for migratory species listed in Appendix I or Appendix II should inform the Conference of the Parties through the Secretariat, at least six months prior to each ordinary meeting of the Conference, on measures that they are taking to implement the provisions of this Convention for these species.

Article VII

The Conference of the Parties

1. The Conference of the Parties shall be the decision-making organ of this Convention.
2. The Secretariat shall call a meeting of the Conference of the Parties not later than two years after the entry into force of this Convention.
3. Thereafter the Secretariat shall convene ordinary meetings of the Conference of the Parties at intervals of not more than three years, unless the Conference decides otherwise, and extraordinary meetings at any time on the written request of at least one-third of the Parties.
4. The Conference of the Parties shall establish and keep under review the financial regulations of this Convention. The Conference of the Parties shall, at each of its ordinary meetings, adopt the budget for the next financial period. Each Party shall contribute to this budget according to a scale to be agreed upon by the Conference. Financial regulations, including the provisions on the budget and the scale of contributions as well as their modifications, shall be adopted by unanimous vote of the Parties present and voting.

5. At each of its meetings the Conference of the Parties shall review the implementation of this Convention and may in particular:

- a) review and assess the conservation status of migratory species;
- b) review the progress made towards the conservation of migratory species, especially those listed in Appendices I and II;
- c) make such provision and provide such guidance as may be necessary to enable the Scientific Council and the Secretariat to carry out their duties;
- d) receive and consider any reports presented by the Scientific Council, the Secretariat, any Party or any standing body established pursuant to an AGREEMENT;
- e) make recommendations to the Parties for improving the conservation status of migratory species and review the progress being made under AGREEMENTS;
- f) in those cases where an AGREEMENT has not been concluded, make recommendations for the convening of meetings of the Parties that are Range States of a migratory species or group of migratory species to discuss measures to improve the conservation status of the species;
- g) make recommendations to the Parties for improving the effectiveness of this Convention; and
- h) decide on any additional measure that should be taken to implement the objectives of this Convention.

6. Each meeting of the Conference of the Parties should determine the time and venue of the next meeting.

7. Any meeting of the Conference of the Parties shall determine and adopt rules of procedure for that meeting. Decisions at a meeting of the Conference of the Parties shall require a two-thirds majority of the Parties present and voting, except where otherwise provided for by this Convention.

8. The United Nations, its Specialized Agencies, the International Atomic Energy Agency, as well as any State not a party to this Convention and, for each AGREEMENT, the body designated by the parties to that AGREEMENT, may be represented by observers at meetings of the Conference of the Parties.

9. Any agency or body technically qualified in protection, conservation and management of migratory species, in the following categories, which has informed the Secretariat of its desire to be represented at meetings of the Conference of the Parties by observers, shall be admitted unless at least one-third of the Parties present object:

- a) international agencies or bodies, either governmental or non-governmental, and national governmental agencies and bodies; and
- b) national non-governmental agencies or bodies which have been approved for this purpose by the State in which they are located.

Once admitted, these observers shall have the right to participate but not to vote.

Article VIII

The Scientific Council

1. At its first meeting, the Conference of the Parties shall establish a Scientific Council to provide advice on scientific matters.

2. Any Party may appoint a qualified expert as a member of the Scientific Council. In addition, the Scientific Council shall include as members qualified experts selected and appointed by the Conference of the Parties; the number of these experts, the criteria for their selection and the terms of their appointments shall be as determined by the Conference of the Parties.
3. The Scientific Council shall meet at the request of the Secretariat as required by the Conference of the Parties.
4. Subject to the approval of the Conference of the Parties, the Scientific Council shall establish its own rules of procedure.
5. The Conference of the Parties shall determine the functions of the Scientific Council, which may include:
 - a) providing scientific advice to the Conference of the Parties, to the Secretariat, and, if approved by the Conference of the Parties, to any body set up under this Convention or an AGREEMENT or to any Party;
 - b) recommending research and the co-ordination of research on migratory species, evaluating the results of such research in order to ascertain the conservation status of migratory species and reporting to the Conference of the Parties on such status and measures for its improvement;
 - c) making recommendations to the Conference of the Parties as to the migratory species to be included in Appendices I and II, together with an indication of the range of such migratory species;
 - d) making recommendations to the Conference of the Parties as to specific conservation and management measures to be included in AGREEMENTS on migratory species; and
 - e) recommending to the Conference of the Parties solutions to problems relating to the scientific aspects of the implementation of this Convention, in particular with regard to the habitats of migratory species.

Article IX

The Secretariat

1. For the purposes of this Convention a Secretariat shall be established.
2. Upon entry into force of this Convention, the Secretariat is provided by the Executive Director of the United Nations Environment Programme. To the extent and in the manner he considers appropriate, he may be assisted by suitable intergovernmental or non-governmental, international or national agencies and bodies technically qualified in protection, conservation and management of wild animals.
3. If the United Nations Environment Programme is no longer able to provide the Secretariat, the Conference of the Parties shall make alternative arrangements for the Secretariat.
4. The functions of the Secretariat shall be:
 - a) to arrange for and service meetings: (i) of the Conference of the Parties, and (ii) of the Scientific Council;
 - b) to maintain liaison with and promote liaison between the Parties, the standing bodies set up under AGREEMENTS and other international organizations concerned with migratory species;

- c) to obtain from any appropriate source reports and other information which will further the objectives and implementation of this Convention and to arrange for the appropriate dissemination of such information;
- d) to invite the attention of the Conference of the Parties to any matter pertaining to the objectives of this Convention;
- e) to prepare for the Conference of the Parties reports on the work of the Secretariat and on the implementation of this Convention;
- f) to maintain and publish a list of Range States of all migratory species included in Appendices I and II;
- g) to promote, under the direction of the Conference of the Parties, the conclusion of AGREEMENTS,
- h) to maintain and make available to the Parties a list of AGREEMENTS and, if so required by the Conference of the Parties, to provide any information on such AGREEMENTS;
- i) to maintain and publish a list of the recommendations made by the Conference of the Parties pursuant to sub-paragraphs (e), (f) and (g) of paragraph 5 of Article VII or of decisions made pursuant to sub-paragraph (h) of that paragraph;
- j) to provide for the general public information concerning this Convention and its objectives; and
- k) to perform any other function entrusted to it under this Convention or by the Conference of the Parties.

Article X

Amendment of the Convention

1. This Convention may be amended at any ordinary or extraordinary meeting of the Conference of the Parties.
2. Proposals for amendment may be made by any Party.
3. The text of any proposed amendment and the reasons for it shall be communicated to the Secretary at least one hundred and fifty days before the meeting at which it is to be considered and shall promptly be communicated by the Secretary to all Parties. Any comments on the text by the Parties shall be communicated to the Secretariat not less than sixty days before the meeting begins. The Secretariat shall, immediately after the last day for submission of comments, communicate to the Parties all comments submitted by that day.
4. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of Parties present and voting.
5. An amendment adopted shall enter into force for all Parties which have accepted it on the first day of the third month following the date on which two-thirds of the Parties have deposited an instrument of acceptance with the Depositary. For each Party which deposits an instrument of acceptance after the date on which two-thirds of the Parties have deposited an instrument of acceptance, the amendment shall enter into force for that Party on the first day of the third month following the deposit of its instrument of acceptance.

Article XI

Amendment of the Appendices

1. Appendices I and II may be amended at any ordinary or extraordinary meeting of the Conference of the Parties.
2. Proposals for amendment may be made by any Party.
3. The text of any proposed amendment and the reasons for it, based on the best scientific evidence available, shall be communicated to the Secretariat at least one hundred and fifty days before the meeting and shall promptly be communicated by the Secretariat to all Parties. Any comments on the text by the Parties shall be communicated to the Secretariat not less than sixty days before the meeting begins. The Secretariat shall, immediately after the last day for submission of comments, communicate to the Parties all comments submitted by that day.
4. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of Parties present and voting.
5. An amendment to the Appendices shall enter into force for all Parties ninety days after the meeting of the Conference of the Parties at which it was adopted, except for those Parties which make a reservation in accordance with paragraph 6 of this Article.
6. During the period of ninety days provided for in paragraph 5 of this Article, any Party may by notification in writing to the Depository make a reservation with respect to the amendment. A reservation to an amendment may be withdrawn by written notification to the Depository and thereupon the amendment shall enter into force for that Party ninety days after the reservation is withdrawn.

Article XII

Effect on International Conventions and Other Legislation

1. Nothing in this Convention shall prejudice the codification and development of the law of the sea by the United Nations Conference on the Law of the Sea convened pursuant to Resolution 2750 C (XXV) of the General Assembly of the United Nations nor the present or future claims and legal views of any State concerning the law of the sea and the nature and extent of coastal and flag State jurisdiction.
2. The provisions of this Convention shall in no way affect the rights or obligations of any Party deriving from any existing treaty, convention or agreement.
3. The provisions of this Convention shall in no way affect the right of Parties to adopt stricter domestic measures concerning the conservation of migratory species listed in Appendices I and II or to adopt domestic measures concerning the conservation of species not listed in Appendices I and II.

Article XIII

Settlement of Disputes

1. Any dispute which may arise between two or more Parties with respect to the interpretation or application of the provisions of this Convention shall be subject to negotiation between the Parties involved in the dispute.
2. If the dispute cannot be resolved in accordance with paragraph 1 of this Article, the Parties may, by mutual consent, submit the dispute to arbitration, in particular that of the Permanent Court of Arbitration at The Hague, and the Parties submitting the dispute shall be bound by the arbitral decision.

Article XIV

Reservations

1. The provisions of this Convention shall not be subject to general reservations. Specific reservations may be entered in accordance with the provisions of this Article and Article XI.
2. Any State or regional economic integration organization may, on depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, enter a specific reservation with regard to the presence on either Appendix I or Appendix II or both, of any migratory species and shall then not be regarded as a Party in regard to the subject of that reservation until ninety days after the Depositary has transmitted to the Parties notification that such reservation has been withdrawn.

Article XV

Signature

This Convention shall be open for signature at Bonn for all States and any regional economic integration organization until the twenty-second day of June, 1980.

Article XVI

Ratification, Acceptance, Approval

This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Government of the Federal Republic of Germany, which shall be the Depositary.

Article XVII

Accession

After the twenty-second day of June 1980 this Convention shall be open for accession by all non-signatory States and any regional economic integration organization. Instruments of accession shall be deposited with the Depositary.

Article XVIII

Entry into Force

1. This Convention shall enter into force on the first day of the third month following the date of deposit of the fifteenth instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Depositary.
2. For each State or each regional economic integration organization which ratifies, accepts or approves this Convention or accedes thereto after the deposit of the fifteenth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, this Convention shall enter into force on the first day of the third month following the deposit by such State or such organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article XIX

Denunciation

Any Party may denounce this Convention by written notification to the Depositary at any time. The denunciation shall take effect twelve months after the Depositary has received the notification.

Article XX

Depositary

1. The original of this Convention, in the English, French, German, Russian and Spanish languages, each version being equally authentic, shall be deposited with the Depositary. The Depositary shall transmit certified copies of each of these versions to all States and all regional economic integration organizations that have signed the Convention or deposited instruments of accession to it.

2. The Depositary shall, after consultation with the Governments concerned, prepare official versions of the text of this Convention in the Arabic and Chinese languages.

3. The Depositary shall inform all signatory and acceding States and all signatory and acceding regional economic integration organizations and the Secretariat of signatures, deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession, entry into force of this Convention, amendments thereto, specific reservations and notifications of denunciation.

4. As soon as this Convention enters into force, a certified copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

DONE at Bonn on 23 June 1979.

KONVENCIJA O OČUVANJU MIGRATORNIH VRSTA DIVLJIH ŽIVOTINJA

Ugovorne strane,

UVIĐAJUĆI da divlje životinje u svojim bezbrojnim oblicima predstavljaju nezamenljivi deo prirodnog sistema zemlje koji se mora očuvati za dobro čovečanstva;

SVESNE da svaka generacija ljudi čuva bogatstva zemlje za buduće generacije i da ima obavezu da obezbedi da se ovo nasleđe očuva, a tamo gde se iskorišćava, da se pametno koristi;

SVESNE stalno rastuće vrednosti divljih životinja sa stanovišta čovekove okoline, sa ekološkog, genetičkog, naučnog, estetskog, rekreacionog, kulturnog, prosvetnog, društvenog i ekonomskog stanovišta;

POSEBNO preokupirane onim vrstama divljih životinja koje migriraju u okviru ili van granica nacionalne jurisdikcije;

UVIĐAJUĆI da države jesu i moraju da budu zaštitnici migratornih vrsta divljih životinja koje žive unutar ili prelaze preko granica nacionalne jurisdikcije;

UVERENE da očuvanje migratornih vrsta divljih životinja i efikasno gazdovanje njima zahtevaju zajedničku akciju svih država u okviru čijih granica nacionalne jurisdikcije takve vrste provode bilo koji deo svog životnog ciklusa;

PODSEĆAJUĆI na Preporuku 32 Akcionog plana koji je usvojila Konferencija UN o životnoj sredini (Štokholm, 1972.) a sa zadovoljstvom konstatovalo 27. zasedanje Generalne skupštine Ujedinjenih nacija;

DOGOVORILE su se kako sledi:

Tumačenje

Član 1.

1. Za potrebe ove konvencije:

- a) „Migratorna vrsta” znači celokupnu populaciju ili bilo koji geografski odvojen deo populacije bilo koje vrste ili nižeg taksona (klasifikacione grupe) divljih životinja od koje značajni deo članova ciklično i predvidljivo prelazi jednu ili više granica nacionalne jurisdikcije;
- b) „Status očuvanja migratorne vrste” znači skup uticaja koji deluju na migratornu vrstu a koji mogu da utiču na njenu dugoročnu distribuciju i brojnost;
- v) „Status očuvanja” smatraće se „povoljnim” kada:
 - (1) podaci o dinamici populacije ukazuju na to da se migratorna vrsta održava na dugoročnoj osnovi kao komponenta svog ekosistema sposobna za život i razvoj;
 - (2) oblast rasprostiranja migratorne vrste niti se trenutno smanjuje niti je verovatno da će se smanjiti, na dugoročnoj osnovi;
 - (3) postoji, i postojaće u doglednoj budućnosti odgovarajuće stanište za održavanje populacije migratorne vrste na dugoročnoj osnovi, i

(4) distribucija i brojnost migratorne vrste približavaju se istorijskom obuhvatu i nivoima u meri u kojoj postoje potencijalno pogodni ekosistemi i u meri doslednoj mudrom gazdovanju florom i faunom.

- g) „Status očuvanja” smatraće se „nepovoljnim” ukoliko bilo koji od uslova iznetih u podtački (v) ovog člana ne bude zadovoljen.
- d) „Ugrožena” u odnosu na određenu migratornu vrstu, znači da je migratorna vrsta u opasnosti od izumiranja bilo širom celog prostranstva na kojem živi ili na njegovom značajnom delu.
- đ) „Areal” znači sve površine zemlje ili vode koje migratorna vrsta naseljava, gde se privremeno zadržava, koje prelazi ili nadleće u bilo koje doba na svom redovnom migracionom putu;
- e) „Stanište” znači bilo koje područje u arealu migratorne vrste koje ima povoljne životne uslove za tu vrstu;
- ž) „Država areala” u odnosu na konkretnu migratornu vrstu znači bilo koja država (i tamo, gde odgovara, bilo koja druga Strana pomenuta u podtački (j) ove tačke) koja ima jurisdikciju nad bilo kojim delom areala te migratorne vrste, ili državu čije je brodogradnje koje plovi pod njenom zastavom angažovano van granica nacionalne jurisdikcije na hvatanju te migratorne vrste;
- z) „Hvatanje” znači hvatanje, lov, ribolov, zarobljavanje, maltretiranje, namerno ubijanje ili pokušaj da se izvodi bilo koja od ovih radnji;
- i) „Sporazum” znači međunarodni sporazum koji se odnosi na očuvanje jedne ili više migratornih vrsta kako je predviđeno u članu 4. i 5. ove konvencije; i
- j) „Strana” znači država ili bilo koja regionalna organizacija ekonomske integracije koju čine suverene države, koja je nadležna za pregovore, zaključivanje i primenu međunarodnih sporazuma po pitanjima koja obuhvata ova Konferencija a za koju je ova konvencija na snazi.

2. Po pitanjima u okviru njihove nadležnosti, regionalne organizacije ekonomske integracije koje su potpisnice ove konvencije će u svoje ime ostvarivati prava i ispunjavati obaveze koje njihove države članice imaju prema ovoj konvenciji. U takvim slučajevima države članice ovih organizacija neće imati pravo da pojedinačno ostvaruju takva prava.

3. U slučajevima kada ova konvencija predviđa da se odluka donosi dvotrećinskom većinom ili jednoglasnom odlukom „strane koje su prisutne i glasaju”, ovo će značiti „strane koje su prisutne i glasaju pozitivno ili negativno”. Oni koji se uzdrže od glasanja neće se računati u „strane koje su prisutne i glasaju” u utvrđivanju većine.

Osnovni principi

Član 2.

1. Strane uviđaju koliko je značajno da se očuvaju migratorne vrste i da se Države areala saglase da deluju u tom pravcu kadgod je to moguće i potrebno, posvećujući posebnu pažnju migratornim vrstama čiji je status očuvanja nepovoljan, i preduzimajući pojedinačno ili u saradnji odgovarajuće i potrebne mere za očuvanje takvih vrsta i njihovih staništa.

2. Strane konstatuju potrebu da se preduzme akcija da se spreči da bilo koja migratorna vrsta postane ugrožena.

3. Strane, posebno treba da:

- a) unapređuju, sarađuju na i podržavaju istraživanja u vezi migratornih vrsta;

- b) nastoje da obezbede hitnu zaštitu migratornih vrsta nabrojanih u Dodatku I; i
- v) nastoje da zaključuju Sporazume za očuvanje i gazdovanje migratornim vrstama nabrojanih u Dodatku II.

Ugrožene migratorne vrste: Dodatak I

Član 3.

1. Dodatak I navodi migratorne vrste koje su ugrožene.
2. Migratorna vrsta može se uvrstiti u Dodatak I pod uslovom da pouzdani dokazi, uključujući i najbolje raspoložive naučne dokaze, ukazuju na to da je vrsta ugrožena.
3. Migratorna vrsta može se skinuti sa spiska u Dodatku I kada Konferencija Strana utvrdi da:
 - a) pouzdani dokazi, uključujući najbolje raspoložive, naučne dokaze, ukazuju na to da vrsta više nije ugrožena, i
 - b) nije verovatno da će vrsta opet postati ugrožena usled ukidanja zaštite nakon njenog brisanja iz Dodatka I.
4. Strane koje su Države areala neke migratorne vrste navedene u Dodatku I će nastojati:
 - a) da očuvaju i, gde je izvodljivo i potrebno, obnove ona staništa vrste koja su značajna da otklone opasnost od izumiranja vrste;
 - b) da spreče, uklone, neutrališu ili svedu na minimum, po potrebi, negativne efekte aktivnosti ili prepreke koje ozbiljno ometaju ili sprečavaju migraciju vrste; i
 - v) da omoguće potrebne mere, da spreče, smanje ili kontrolišu faktore koji ugrožavaju ili je verovatno da će dalje ugrožavati vrstu, uključujući strogu kontrolu unošenja" ili kontrolu ili eliminaciju već unetih egzotičnih vrsta.
5. Strane koje su Države areala neke migratorne vrste navedene u Dodatku I zabraniće hvatanje životinja koje pripadaju toj vrsti. Izuzetno, ova zabrana se ne odnosi na sledeće:
 - a) hvatanje u naučne svrhe;
 - b) hvatanje za potrebe razmnožavanja ili preživljavanja ugrožene vrste;
 - v) hvatanje radi zadovoljavanja potreba tradicionalnih korisnika te vrste za potrebe prehrane i obrade zemlje; ili
 - g) ukoliko to nameću izuzetne okolnosti;pod uslovom da su takvi izuzeci precizni u smislu sadržaja i ograničeni prostorno i vremenski. Takvo hvatanje ne treba da se vrši na štetu vrste.
6. Konferencija Strana može da preporuči Stranama koje su Države areala za neke migratorne vrste navedene u Dodatku I da preduzmu dalje mere koje se smatraju odgovarajućim u korist vrste.
7. Strane će u najkraćem mogućem roku informisati Sekretarijat o bilo kojim izuzecima prema tački 5. ovog člana.

**Migratorne vrste koje treba da budu predmet Sporazuma:
Dodatak II**

Član 4.

1. Dodatak II navodi migratorne vrste koje imaju nepovoljan status očuvanja i koje za svoje očuvanje i gazdovanje zahtevaju međunarodne sporazume, kao i one koje imaju takav status očuvanja koji bi imao značajnih koristi od međunarodne saradnje koja bi se mogla ostvariti putem jednog međunarodnog sporazuma,
2. Ukoliko to okolnosti opravdavaju, migratorna vrsta može se navesti i u Dodatku I i u Dodatku II.
3. Strane koje su Države areala neke migratorne vrste navedene u Dodatku II će nastojati da sklapaju Sporazume u slučajevima gde bi to bilo od koristi za vrstu i treba da daju prioritet onim vrstama koje imaju nepovoljan status očuvanja.
4. Strane se podstiču da preduzmu mere u cilju zaključivanja Sporazuma za bilo koju populaciju ili bilo koji geografski odvojen deo populacije bilo koje vrste ili nižeg taksona divljih životinja, čiji članovi periodično prelaze jednu ili više granica nacionalne jurisdikcije.
5. Sekretarijatu će se dostaviti kopija svakog Sporazuma zaključenog u skladu sa odredbama ovog člana.

Smernice za Sporazume

Član 5.

1. Cilj svakog Sporazuma biće vraćanje povoljnog statusa očuvanja predmetnoj migratornoj vrsti ili održavanje takvog statusa. Svaki Sporazum treba da se bavi onim aspektima statusa očuvanja i gazdovanja migratornom vrstom o kojoj je reč, koji su u funkciji postizanja tog cilja.
2. Svaki Sporazum treba da obuhvati celokupni areal migratorne vrste o kojoj je reč i svim Državama areala te vrste, treba da bude omogućeno pristupanje Sporazumu, bez obzira da li su potpisnice ove konvencije ili ne.
3. Sporazum treba, kadgod je moguće, da se odnosi na više migratornih vrsta.
4. Svaki Sporazum treba da:
 - a) identifikuje migratornu vrstu na koju se odnosi;
 - b) opiše areal i put migriranja te migratorne vrste;
 - v) predvidi da svaka Strana odredi svoj nacionalni organ koji će biti zadužen za sprovođenje Sporazuma;
 - g) ustanovi, po potrebi, odgovarajući mehanizam kao pomoć realizaciji ciljeva Sporazuma, za nadziranje njegove efikasnosti, i za pripremanje izveštaja Konferenciji Strana;
 - d) predvidi postupke za rešavanje sporova između Strana potpisnica Sporazuma; i
 - đ) barem, zabrani, u vezi sa migratornim vrstama reda Cetacea, bilo kakvo hvatanje koje nije dozvoljeno za tu migratornu vrstu prema bilo kojem drugom multilateralnom sporazumu, i predvidi pristupanje Sporazumu od strane država koje nisu Države areala te migratorne vrste.
5. Gde je to potrebno i moguće, svaki Sporazum treba da predvidi ali ne i da se ograniči na sledeće:

- a) periodično razmatranje statusa očuvanja predmetne migratorne vrste i identifikovanje faktora koji mogu da budu štetni po takav status;
- b) koordinirane planove očuvanja i gazdovanja;
- v) istraživanje ekologije i dinamike populacije predmetne migratorne vrste, sa posebnim osvrtom na migraciju;
- g) razmenu informacija o predmetnoj migratornoj vrsti, uz posebnu pažnju razmeni rezultata istraživanja i relevantnih statističkih podataka;
- d) očuvanje, i gde je potrebno i izvodljivo, obnovu staništa od značaja za održavanje povoljnog statusa očuvanja, i zaštitu takvih staništa od narušavanja, uključujući strogu kontrolu uvođenja, ili kontrolu već uvedenih, egzotičnih vrsta štetnih po migratornu vrstu;
- đ) održavanje mreže pogodnih staništa na odgovarajući način razmeštenih u odnosu na migracione puteve;
- e) u slučajevima gde se čini poželjnim, obezbeđivanje novih staništa povoljnih za migratornu vrstu ili ponovno uvođenje migratorne vrste u povoljna staništa;
- ž) eliminisanje do maksimalne moguće mere ili neutralisanje aktivnosti i prepreka koje ometaju ili sprečavaju migraciju;
- z) prevenciju, smanjivanje, ili kontrolu oslobađanja supstanci štetnih po tu migratornu vrstu u stanište migratorne vrste;
- i) mere zasnovane na dobrim ekološkim principima za kontrolu i postupak pri hvatanju migratornih vrsta;
- j) postupke za koordiniranje akcije na suzbijanju nezakonitog hvatanja;
- k) razmenu informacija o velikim opasnostima za migratornu vrstu;
- l) postupke za vanredne situacije u kojima bi se mere očuvanja znatno i brzo pojačale kada je status očuvanja migratorne vrste ozbiljno ugrožen;
- lj) upoznavanje široke javnosti sa sadržajem i ciljevima Sporazuma.

Države areala

Član 6.

1. Spisak Država areala migratornih vrsta naveden u Dodacima I i II biće ažuriran od strane Sekretarijata koji će koristiti informacije koje dobije od Strana.
2. Strane će redovno izveštavati Sekretarijat u pogledu kojih migratornih vrsta od navedenih u Dodacima I i II sebe smatraju državama areala; uključujući obezbeđivanje informacija o brodogradnji pod njihovom zastavom angažovanom van granica nacionalne jurisdikcije na hvatanju predmetnih migratornih vrsta, i, gde je moguće, o budućim planovima za takva hvatanja.
3. Strane koje su Države areala za migratorne vrste navedene u Dodatku I ili Dodatku II treba da informišu Konferenciju Strana preko Sekretarijata, barem šest meseci pre svakog redovnog sastanka Konferencije o merama koje preduzimaju za sprovođenje odredbi ove konvencije u odnosu na ove vrste.

Konferencija Strana

Član 7.

1. Konferencija Strana predstavljaće organ odlučivanja za ovu konvenciju.

2. Sekretarijat će sazvati sastanak Konferencije Strana najkasnije dve godine nakon što ova konvencija stupi na snagu.

3. Nakon toga Sekretarijat će sazivati redovne sastanke Konferencije Strana u razmacima od najviše tri godine, osim u slučaju da Konferencija drugačije odluči, kao i vanredne sastanke u bilo koje doba na pismeni zahtev barem jedne trećine Strana.

4. Konferencija Strana će ustanoviti i redovno razmatrati finansijske propise ove konvencije. Konferencija Strana će na svakom redovnom sastanku usvojiti budžet za sledeći finansijski period. Svaka Strana će doprineti budžetu u skladu sa skalom koju će utvrditi Konferencija. Finansijske propise, uključujući odredbe o budžetu i skali doprinosa kao i njihove izmene, usvajaće Strane koje su prisutne i glasaju jednoglasno.

5. Na svakom sastanku Konferencija Strana će razmotriti sprovođenje ove konvencije i može naročito da:

- a) razmotri i oceni status očuvanja migratornih vrsta;
- b) razmotri koliki je napredak ostvaren u očuvanju migratornih vrsta, naročito onih navedenih u Dodacima I i II;
- v) predvidi i obezbedi potrebno usmeravanje kako bi omogućila Naučnom savetu i Sekretarijatu da izvršavaju svoje zadatke;
- g) prima i razmatra sve izveštaje koje podnese Naučni savet, Sekretarijat, bilo koja Strana ili bilo koje stalno telo oformljeno na osnovu Sporazuma;
- d) da preporuke Stranama za poboljšanje statusa očuvanja migratornih vrsta i utvrdi stepen ostvarenog napretka na osnovu Sporazuma;
- đ) u slučajevima kada nije zaključen Sporazum, da preporuke za sazivanje sastanaka Strana koje su Države areala neke migratorne vrste ili grupe migratornih vrsta u cilju razmatranja mera za poboljšanje statusa očuvanja te vrste;
- e) da preporuke Stranama za poboljšanje efikasnosti ove konvencije; i
- ž) donese odluku o svakoj dopunskoj meri koju treba preduzeti da bi se ostvario cilj ove konvencije.

6. Svaki sastanak Konferencije Strana treba da utvrdi vreme i mesto održavanja sledećeg sastanka.

7. Svaki sastanak Konferencije Strana utvrdiće i usvojiti poslovnik za taj sastanak. Donošenje odluka na sastanku Konferencije Strana zahtevaće dvotrećinsku većinu Strana koje su prisutne i glasaju, osim ako nije drugačije predviđeno ovom konvencijom.

8. Ujedinjene nacije, njene specijalizovane agencije, Međunarodna agencija za atomsku energiju, kao i bilo koja država koja nije potpisnica ove konvencije, kao i, za svaki Sporazum, telo koje odrede strane potpisnice tog Sporazuma, mogu biti zastupljeni posmatračima na sastancima Konferencije strana.

9. Svaka agencija ili telo stručno osposobljeno za zaštitu, očuvanje i gazdovanje migratornim vrstama, u sledećim kategorijama, koje je obavestilo Sekretarijat o svojoj želji da bude zastupljeno na sastancima Konferencije strana svojim posmatračima, biće prihvaćeno osim u slučaju da se tome protivi barem jedna trećina prisutnih Strana:

- a) međunarodne agencije ili tela, bilo vladina ili nevladina, nacionalne vladine agencije i tela; i

b) nacionalne nevladine agencije ili tela koje je za ovu svrhu odobrila Država u kojoj se nalaze.

Kada budu primljeni, posmatrači će imati pravo učešća ali ne i glasanja.

Naučni savet

Član 8.

1. Na svom prvom sastanku, Konferencija strana će osnovati Naučni savet koji će pružati savete po naučnim pitanjima.
2. Svaka Strana može da odredi kompetentnog stručnjaka za člana Naučnog saveta. Pored toga, Naučni savet će imati za članove kompetentne stručnjake koje odabere i postavi Konferencija strana; broj ovih stručnjaka, kriterijume za njihov izbor, i uslove postavljenja utvrdiće Konferencija Strana.
3. Naučni savet će se sastajati na zahtev Sekretarijata po nalogu Konferencije Strana.
4. Podložno saglasnosti Konferencije Strana, Naučni savet će doneti sopstveni poslovnik.
5. Konferencija Strana će utvrditi funkcije Naučnog saveta, koje mogu obuhvatati:
 - a) pružanje naučnih saveta Konferencije Strana, Sekretarijatu, i, ako to odobri Konferencija strana, svakom telu osnovanom u skladu sa ovom konvencijom ili sa Sporazumom, ili bilo kojoj Strani;
 - b) davanje preporuka za istraživanje i koordinaciju istraživanja o migratornim vrstama, vrednovanje rezultata takvog istraživanja u cilju utvrđivanja statusa očuvanja migratorne vrste, i izveštavanje Konferencije Strana o tom statusu i merama za njegovo poboljšanje;
 - v) davanje preporuka Konferenciji strana u vezi toga koje migratorne vrste treba da se svrstaju u Dodatak I odnosno II, uz naznaku areala takve migratorne vrste/vrsta;
 - g) davanje preporuka Konferenciji strana u vezi konkretnih mera očuvanja i gazdovanja koje treba uključiti u Sporazume o migratornim vrstama; i
 - d) davanje preporuka Konferenciji strana za rešenje problema u vezi naučnih aspekata sprovođenja Konvencije, sa posebnim osvrtom na staništa migratornih vrsta.

Sekretarijat

Član 9.

1. Za potrebe ove konvencije osnovaće se Sekretarijat.
2. Nakon što ova konvencija stupi na snagu, izvršni direktor Programa Ujedinjenih nacija za životnu sredinu će obezbediti Sekretarijat. U meri i na način koje on smatra odgovarajućim mogu mu pomoći odgovarajuće međuvladine ili nevladine, međunarodne ili nacionalne agencije i tela koja su stručno osposobljena za zaštitu, očuvanje i gazdovanje divljim životinjama.
3. Ukoliko Program Ujedinjenih nacija za životnu sredinu ne bude više u mogućnosti da obezbedi Sekretarijat, Konferencija strana će organizovati Sekretarijat na drugi način.
4. Funkcije Sekretarijata biće:

- a) da organizuje i opslužuje sastanke:
 - I) Konferencije strana, i
 - II) Naučnog saveta;
- b) da održava i unapređuje veze između Strana, stalnih tela osnovanih na osnovu Sporazuma i drugih međunarodnih organizacija koje se bave migratornim vrstama;
- v) da pribavlja iz svih odgovarajućih izvornih izveštaja i drugih izvora, informacije koje će biti u funkciji ciljeva i sprovođenja ove konvencije, i da se pobrine za odgovarajuće širenje takvih informacija;
- g) da skreće Konferenciji strana pažnju na sva pitanja koja su u vezi sa ciljevima ove konvencije;
- d) da za Konferenciju strana priprema izveštaje o radu Sekretarijata i o sprovođenju ove konvencije;
- đ) da vodi i štampa spisak Država areala svih migratornih vrsta uključenih u Dodatak I i II;
- e) da radi na, pod rukovodstvom Konferencije strana, zaključivanju Sporazuma;
- ž) da vodi i stavlja na raspolaganje Stranama spisak Sporazuma i, ako to zahteva Konferencija strana, da pruži sve potrebne informacije o takvim Sporazumima;
- z) da vodi i štampa spisak preporuka koje da Konferencija strana u skladu sa podtačkama (d), (đ) i (e) tačke 5. člana VII ili odluka donetih na osnovu podtačke (ž) te tačke;
- i) da obezbedi informacije za javnost u vezi ove konvencije i njenih ciljeva, i
- j) da obavlja i svaku drugu funkciju koja mu se poveri u skladu sa ovom konvencijom ili mu je poveri Konferencija strana.

Izmene i dopune Konvencije

Član 10.

1. Ova konvencija može se izmeniti odnosno dopuniti na svakom redovnom ili vanrednom sastanku Konferencije strana.
2. Predlog za izmenu ili dopunu može da podnese svaka Strana.
3. Tekst svake predložene izmene ili dopune kao i obrazloženja dostaviće se Sekretarijatu barem stopedeset dana pre sastanka na kojem će se razmatrati, a Sekretarijat će ga bez odlaganja proslediti svim Stranama. Eventualne primedbe na tekst Strane će dostaviti Sekretarijatu ne manje od šezdeset dana pre početka sastanka. Sekretarijat će, odmah nakon isteka poslednjeg dana roka za dostavu primedbi, proslediti Stranama sve primedbe podnete do tog roka.
4. Izmene i dopune usvajaće se dvotrećinskom većinom Strana koje su prisutne i glasaju.
5. Izmena ili dopuna koja se usvoji stupiće na snagu za sve Strane koje su je prihvatile prvog dana trećeg meseca nakon datuma na koji je dve trećine Strana deponovalo instrument prihvatanja kod Depozitara. Za svaku Stranu koja instrument prihvatanja deponuje posle datuma na koji dve trećine Strana deponuje instrumente prihvatanja, izmena ili dopuna će stupiti na snagu, za tu Stranu, prvog dana trećeg meseca nakon što je ona deponovala svoj instrument prihvatanja.

Izmene i dopune Dodataka

Član 11.

1. Dodaci I i II mogu se dopuniti ili izmeniti na svakom redovnom ili vanrednom sastanku Konferencije strana.
2. Predlog za izmenu ili dopunu može podneti svaka Strana.
3. Tekst svake predložene izmene ili dopune, uz obrazloženje, zasnovano na najboljim raspoloživim naučnim dokazima, će se dostaviti Sekretarijatu barem stopedeset dana pre sastanka, a Sekretarijat će ga bez odlaganja proslediti svim Stranama. Eventualne primedbe na tekst Strane će dostaviti Sekretarijatu najkasnije šezdeset dana pre početka sastanka. Sekretarijat će, odmah nakon isteka poslednjeg dana za dostavu primedbi, proslediti Stranama sve primedbe podnete do tog roka.
4. Izmena i dopuna usvajaće se dvotrećinskom većinom Strana koje su prisutne i glasaju.
5. Izmena ili dopuna dodataka stupiće na snagu za sve Strane devedeset dana nakon sastanka Konferencije strana na kojem su usvojene, osim za one Strane koje izraze rezervu u skladu sa tačkom 6. ovog člana.
6. Tokom roka od devedeset dana predviđenog u stavu 5. ovog člana, svaka Strana može pismenim obaveštenjem da izrazi rezervu Depozitaru u pogledu izmene ili dopune. Rezerva u pogledu neke izmene ili dopune može se povući pismenim obaveštenjem Depozitaru nakon čega će dotična izmena ili dopuna stupiti na snagu za tu Stranu devedeset dana nakon što se povuče rezerva.

Efekat na međunarodne konvencije i druga zakonska akta

Član 12.

1. Ništa u ovoj konvenciji neće prejudicirati kodifikaciju i razvijanje prava mora od strane Konferencije Ujedinjenih nacija za pravo mora, sazvane u skladu sa Rezolucijom 2750 C (XXV) Generalne skupštine Ujedinjenih nacija, niti sadašnje ni buduće zahteve i zakonite stavove bilo koje države u vezi prava mora i prirode i obima priobalne jurisdikcije i jurisdikcije države pod čijom zastavom se obavlja plovidba.
2. Odredbe u ovoj konvenciji neće ni na koji način uticati na prava ili obaveze bilo koje Strane nastale na osnovu bilo kojeg postojećeg ugovora, konvencije ili sporazuma.
3. Odredbe ove konvencije neće ni na koji način uticati na pravo Strana da donesu strožije nacionalne mere u vezi očuvanja migratornih vrsta navedenih u Dodatku I i II, ili da usvoje nacionalne mere u vezi očuvanja vrsta koje nisu navedene u Dodatku I i II.

Rešavanje sporova

Član 13.

1. Svaki spor koji eventualno nastane između dve ili više Strana u vezi tumačenja ili primene odredbi ove konvencije podlegaće pregovorima između Strana uključenih u spor.
2. Ukoliko se spor ne može rešiti u skladu sa stavom 1. ovog člana, Strane mogu, uz uzajamnu saglasnost, dostaviti spor na arbitražu, posebno Stalnom arbitražnom sudu u Hagu, a Strane koje spor podnose biće obavezne da poštuju odluku arbitraže.

Rezerve

Član 14.

1. Ne mogu se izraziti generalne rezerve u odnosu na odredbe ove konvencije. Mogu se izraziti konkretne rezerve u skladu sa odredbama ovog člana i člana 11.

2. Svaka Država ili bilo koja regionalna organizacija ekonomske integracije može, nakon deponovanja svojeg instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja, da izrazi konkretnu rezervu u vezi uvrštavanja bilo u Dodatak I ili Dodatak II, ili u oba, bilo koje migratorne vrste i tada se neće smatrati Stranom u odnosu na predmet te rezerve sve do isteka devedeset dana nakon što Depozitar dostavi Stranama obaveštenje da je takva rezerva povučena.

Potpisivanje

Član 15.

Ovu konvenciju moći će da potpišu sve Države i regionalne organizacije ekonomske integracije u Bonu do 22. juna 1980. godine.

Ratifikacija, prihvatanje, odobravanje

Član 16.

Ova konvencija podleže ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju. Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobravanja će se deponovati kod Vlade Savezne Republike Nemačke koja će biti Depozitar.

Pristupanje

Član 17.

Nakon 22. juna 1980. godine ovoj konvenciji moći će da pristupe sve Strane koje nisu potpisnice kao i sve regionalne organizacije ekonomske integracije. Instrumenti pristupanja će se deponovati kod Depozitara.

Stupanje na snagu

Član 18.

1. Ova konvencija će stupiti na snagu prvog dana trećeg meseca nakon datuma deponovanja petnaestog instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobravanja ili pristupanja kod Depozitara.

2. Za svaku Državu ili svaku regionalnu organizaciju ekonomske integracije koja ratifikuje, prihvati ili odobri ovu konvenciju, ili joj pristupi nakon deponovanja petnaestog instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobravanja ili pristupanja, ova konvencija će stupiti na snagu prvog dana trećeg meseca nakon što takva Država ili takva organizacija deponuje svoj instrument ratifikacije, prihvatanja, odobravanja ili pristupanja.

Otkazivanje

Član 19.

Svaka strana može da otkáže ovu konvenciju pismenim obaveštenjem Depozitaru u bilo koje vreme. Otkaz postaje važeći dvanaest meseci nakon što Depozitar primi obaveštenje.

Depozitar

Član 20.

1. Original ove konvencije, na engleskom, francuskom, nemačkom, ruskom i španskom jeziku, od kojih je svaka verzija podjednako verodostojna, će se deponovati kod Depozitara. Depozitar će poslati overene kopije svake od ovih verzija svim Državama i svim regionalnim organizacijama ekonomske integracije koje su potpisale Konvenciju ili deponovale instrumente pristupanja Konvenciji.
2. Depozitar će, nakon konsultacija sa zainteresovanim Vladama, pripremiti zvanične verzije teksta ove konvencije na arapskom i kineskom jeziku.
3. Depozitar će obavestiti sve Države potpisnice i pristupnice kao i sve regionalne organizacije ekonomske integracije potpisnice i pristupnice, i Sekretarijat, o potpisivanju, deponovanju instrumenata ratifikacije, prihvatanja, odobravanja ili pristupanja, o stupanju ove konvencije na snagu, izmenama i dopunama Konvencije, konkretnim rezervama, i obaveštenjima o otkazu.
4. Čim ova konvencija stupi na snagu, Depozitar će poslati jednu overenu kopiju Sekretarijatu Ujedinjenih nacija na registrovanje i objavljivanje u skladu sa članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija.

U POTVRDU ČEGA su dole potpisani, propisno ovlašćeni u tom smislu, potpisali ovu konvenciju.

SAČINJENO u Bonu, 23. juna 1979. godine.

**Appendices I and II of the Convention on the Conservation
of Migratory Species of Wild Animals (CMS)**

**Dodatak I i II Konvencije o očuvanju migratornih vrsta divljih
životinja (CMS)**

**(as amended by the Conference of the Parties in
1985, 1988, 1991, 1994, 1997, 1999, 2002 and 2005)**

**(dopunjen od Konferencije strana 1985, 1988, 1991, 1994, 1997, 1999, 2002 i
2005)**

Effective: 23 February 2006
Važi od: 23. februara 2006

Appendix I

Interpretation

1. Migratory species included in this Appendix are referred to:
 - a) by the name of the species or subspecies; or
 - b) as being all of the migratory species included in a higher taxon or designated part thereof.
2. Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only.
3. The abbreviation for *sensu lato* "(s.l.)" is used to denote that the scientific name is used in its extended meaning.
4. An asterisk (*) placed against the name of a species indicates that the species, or a separate population of that species, or a higher taxon which includes that species is included in Appendix II.

Dodatak I

Tumačenje

1. Migratorne vrste uključene u ovaj dodatak određene su:
 - a) imenom vrste ili podvrste, ili
 - b) kao celina migratorne vrste uključene u viši takson ili njegov određeni deo.
2. Druge reference viših taksona od vrste daju se samo za potrebe informacija ili klasifikacije.
3. Skraćenica za *sensu lato* "(s.l.)" se koristi da označi da se naučno ime koristi u svom proširenom značenju.
4. Zvezdica (*) stavljena uz ime vrste označava da je vrsta ili odvojena populacija te vrste, ili viši takson koji obuhvata tu vrstu, uključen u Dodatak II.

	Mammalia/Sisari
CHIROPTERA	
Molossidae	<i>Tadarida brasiliensis</i>
PRIMATES	
Hominidae ⁽¹⁾	<i>Gorilla gorilla beringei</i>
CETACEA	
Physeteridae	<i>Physeter macrocephalus</i> *
Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> *
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Balaenopteridae	<i>Balaenoptera borealis</i> *
	<i>Balaenoptera physalus</i> *
	<i>Balaenoptera musculus</i>
	<i>Megaptera novaeangliae</i>
Balaenidae	<i>Balaena mysticetus</i>
	<i>Eubalaena glacialis</i> ⁽²⁾ (North Atlantic/Severni Atlantik)
	<i>Eubalaena japonica</i> ⁽³⁾ (North Pacific/Severni Pacifik)
	<i>Eubalaena australis</i> ⁽⁴⁾
CARNIVORA	
Mustelidae	<i>Lontra felina</i> ⁽⁵⁾
	<i>Lontra provocax</i> ⁽⁶⁾
Felidae	<i>Uncia uncia</i> ⁽⁷⁾
Phocidae (8)	<i>Monachus monachus</i> *
SIRENIA	
Trichechidae	<i>Trichechus manatus</i> *
	(populations between Honduras and Panama/ populacije između Hondurasa i Paname)
PERISSODACTYLA	
Equidae	<i>Equus grevyi</i>
ARTIODACTYLA	
Camelidae	<i>Camelus bactrianus</i>
	<i>Vicugna vicugna</i> * (except Peruvian populations/ izuzev Peruanske populacije)
Cervidae	<i>Cervus elaphus barbarus</i>
	<i>Hippocamelus bisulcus</i>
Bovidae	<i>Bos sauveli</i>
	<i>Bos grunniens</i>
	<i>Addax nasomaculatus</i>
	<i>Gazella cuvieri</i>
	<i>Gazella dama</i>
	<i>Gazella dorcas</i> (only Northwest African populations/samo severo-zapadne afričke populacije)
	<i>Gazella leptoceros</i>
	<i>Oryx dammah</i> *

	Aves/Ptice
SPHENISCIFORMES	
Spheniscidae	<i>Spheniscus humboldti</i>
PROCELLARIIFORMES	
Diomedeidae	<i>Diomedea albatrus</i> <i>Diomedea amsterdamensis</i>
Procellariidae	<i>Pterodroma cahow</i> <i>Pterodroma phaeopygia</i> <i>Pterodroma sandwichensis</i> ⁽⁹⁾ <i>Puffinus creatopus</i> <i>Pelecanoides garnotii</i>
Pelecanoididae	
PELECANIFORMES	
Pelecanidae	<i>Pelecanus crispus</i> * <i>Pelecanus onocrotalus</i> * (only Palearctic populations/ samo Palearktičke populacije)
CICONIIFORMES	
Ardeidae	<i>Egretta eulophotes</i> <i>Gorsachius goisagi</i>
Ciconiidae	<i>Ciconia boyciana</i>
Threskiornithidae	<i>Geronticus eremita</i> * <i>Platalea minor</i>
PHOENICOPTERIFORMES	
Phoenicopteridae	<i>Phoenicopus andinus</i> ⁽¹⁰⁾ <i>Phoenicopus jamesi</i> ⁽¹¹⁾
ANSERIFORMES	
Anatidae	<i>Anser cygnoides</i> * <i>Anser erythropus</i> * <i>Branta ruficollis</i> * <i>Chloephaga rubidiceps</i> * <i>Anas formosa</i> * <i>Marmaronetta angustirostris</i> * <i>Aythya nyroca</i> * <i>Polysticta stelleri</i> * <i>Oxyura leucocephala</i> *
FALCONIFORMES	
Accipitridae	<i>Haliaeetus albicilla</i> * <i>Haliaeetus leucoryphus</i> * <i>Haliaeetus pelagicus</i> * <i>Aquila clanga</i> * <i>Aquila heliaca</i> * <i>Aquila adalberti</i> ⁽¹²⁾ *
Falconidae	<i>Falco naumanni</i> *

GRUIFORMES

Gruidae	<i>Grus japonensis</i> * <i>Grus leucogeranus</i> * <i>Grus monacha</i> * <i>Grus nigricollis</i> * <i>Grus vipio</i> *
Rallidae	<i>Sarothrura ayresi</i> *
Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> * (only Northwest African populations/samo severno-zapadne afričke populacije) <i>Otis tarda</i> * (Middle-European population/srednje evropske populacije)

CHARADRIIFORMES

Charadriidae	<i>Vanellus gregarius</i> ⁽¹³⁾ *
Scolopacidae	<i>Numenius borealis</i> * <i>Numenius tenuirostris</i> * <i>Tringa guttifer</i> * <i>Eurynorhynchus pygmeus</i> * <i>Tryngites subruficollis</i> *
Laridae	<i>Larus atlanticus</i> <i>Larus audouinii</i> * <i>Larus leucophthalmus</i> * <i>Larus relictus</i> <i>Larus saundersi</i> <i>Sterna bernsteini</i>
Alcidae	<i>Synthliboramphus wumizusume</i>

PSITTACIFORMES

Psittacidae	<i>Brotogeris pyrrhopterus</i>
-------------	--------------------------------

PASSERIFORMES

Tyrannidae	<i>Alectrurus risora</i> <i>Alectrurus tricolor</i>
Hirundinidae	<i>Hirundo atrocaerulea</i> *
Muscicapidae	<i>Acrocephalus paludicola</i> *
Emberizidae	<i>Sporophila zelichi</i> <i>Sporophila cinnamomea</i> <i>Sporophila hypochroma</i> <i>Sporophila palustris</i>
Parulidae	<i>Dendroica kirtlandii</i>
Icteridae	<i>Agelaius flavus</i>
Fringillidae	<i>Serinus syriacus</i>

Reptilia/Gmizavci

TESTUDINATA

Cheloniidae	<i>Chelonia mydas</i> *
-------------	-------------------------

	<i>Caretta caretta</i> *
	<i>Eretmochelys imbricata</i> *
	<i>Lepidochelys kempii</i> *
	<i>Lepidochelys olivacea</i> *
Dermochelyidae	<i>Dermochelys coriacea</i> *
Pelomedusidae	<i>Podocnemis expansa</i> * (only Upper Amazon populations/samo Uper-Amazonske populacije)

CROCODYLIA

Gavialidae	<i>Gavialis gangeticus</i>
------------	----------------------------

Pisces/Ribe

Elasmobranchii

LAMNIFORMES

Lamnidae

Carcharodon carcharias *

Actinopterygii

SILURIFORMES

Schilbeidae

Pangasianodon gigas

Appendix II

Interpretation

1. Migratory species included in this Appendix are referred to:
 - a) by the name of the species or subspecies; or
 - b) as being all of the migratory species included in a higher taxon or designated part thereof.

Unless otherwise indicated, where reference is made to a taxon higher than species, it is understood that all the migratory species within that taxon could significantly benefit from the conclusion of AGREEMENTS.

2. The abbreviation "spp." following the name of a Family or Genus is used to denote all migratory species within that Family or Genus.
3. Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only.
4. The abbreviation "(s.l.)" is used to indicate that the scientific name is used in its extended meaning.
5. An asterisk (*) placed against the name of a species or higher taxon indicates that the species, or a separate population of that species, or one or more species included in that higher taxon is included in Appendix I.

Dodatak II

Tumačenje

1. Migratorne vrste uključene u ovaj dodatak određene su:
 - a) imenom vrste ili podvrste, ili
 - b) kao celina migratorne vrste uključene u viši takson ili njegov određeni deo.osim gde je drugačije naznačeno, kada se pominje takson viši od vrste, podrazumeva se da bi sve migratorne vrste u okviru taksona mogle da imaju značajne koristi od zaključivanja SPORAZUMA.
2. Skraćenica „spp” nakon imena porodice ili roda koristi se za označavanje svih migratornih vrsta u okviru te porodice ili roda.
3. Pominjanje viših taksona od vrste u drugim slučajevima je samo za potrebe informisanja ili klasifikacije.
4. Skraćenica „(s.l.)” se koristi da označi da se naučno ime koristi u svom proširenom značenju.
5. Zvezdica (*) stavljena uz ime vrste ili višeg taksona označava da su vrsta ili odvojena populacija te vrste ili jedne ili više vrsta uključenih u taj viši takson, uključeni u Dodatak I.

Mammalia/Sisari

CHIROPTERA

Rhinolophidae	R. spp. (only European populations/samo evropske populacije)
Vespertilionidae	V. spp. (only European populations/samo evropske populacije)
Molossidae	<i>Tadarida teniotis</i>
Pteropodidae	<i>Eidolon helvum</i> (only African populations/samo Afričke populacije)

CETACEA

Physeteridae	<i>Physeter macrocephalus</i> *
Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> * ⁽¹⁴⁾
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Iniidae	<i>Inia geoffrensis</i>
Monodontidae	<i>Delphinapterus leucas</i> <i>Monodon monoceros</i>
Phocoenidae	<i>Phocoena phocoena</i> (North and Baltic Sea populations, Western North Atlantic populations, Black Sea population/Severna i Baltička morska populacija, zapadno-atlantičke populacije, Crno-morska populacija)

Delphinidae

Phocoena spinipinnis

Phocoena dioptrica

Neophocaena phocaenoides

Phocoenoides dalli

Sousa chinensis

Sousa teuszii

Sotalia fluviatilis

Lagenorhynchus albirostris (only North and Baltic Sea populations/samo Severne i Baltičke populacije)

Lagenorhynchus acutus (only North and Baltic Sea populations/samo Severne i Baltičke populacije)

Lagenorhynchus obscurus

Lagenorhynchus australis

Grampus griseus (only North and Baltic Sea populations/samo Severne i Baltičke populacije)

Tursiops aduncus (Arafura/Timor Sea populations/Arafura/Timor morske populacije)

Tursiops truncatus (only North and Baltic Sea populations, Western Mediterranean population, Black Sea population/Severne i Baltičke morske populacije,

zapadno mediteranske

populacije, Crno-morske populacije)

Stenella attenuata (eastern tropical Pacific population, Southeast Asian Populations/istočno tropske Pacifičke populacije,

Jugo-istočne Azijske populacije)

Stenela longirostris (eastern tropical Pacific population, Southeast Asian Populations/istočno tropske Pacifičke populacije, Jugo-istočne Azijske populacije)

Stenella coeruleoalba (eastern tropical Pacific population, western Mediterranean population/istočno tropske Pacifičke populacije, zapadno Mediteranske populacije)

Delphinus delphis (North and Baltic Sea populations, western Mediterranean population, Black Sea population, eastern tropical Pacific population/Severne i Baltičke morske populacije, zapadno-mediteranska populacija, Crno-morska

populacija,
istočno tropska Pacifička
populacija)

Lagenodelphis hosei (Southeast Asian
populations/Južno-istočne Azijske populacije)

Orcaella brevirostris
Cephalorhynchus commersonii (South American
population/Južno-američka populacija)

Cephalorhynchus eutropia
Cephalorhynchus heavisidii
Orcinus orca
Globicephala melas (only North and Baltic Sea
populations/samo Severne i Baltičke populacije)

Ziphiidae	<i>Berardius bairdii</i> <i>Hyperoodon ampullatus</i>
Balaenopteridae	<i>Balaenoptera bonaerensis</i> <i>Balaenoptera edeni</i> <i>Balaenoptera borealis</i> *
Neobalaenidae	<i>Balaenoptera physalus</i> * <i>Caperea marginata</i>

CARNIVORA

Otariidae	<i>Arctocephalus australis</i> <i>Otaria flavescens</i>
Phocidae	<i>Phoca vitulina</i> (only Baltic and Wadden Sea populations/samo Baltičke i Wadden morske populacije) <i>Halichoerus grypus</i> (only Baltic Sea populations/samo Baltičko-morske populacije) <i>Monachus monachus</i> *

PROBOSCIDEA

Elephantidae	<i>Loxodonta africana</i>
--------------	---------------------------

SIRENIA

Dugongidae	<i>Dugong dugon</i>
Trichechidae	<i>Trichechus manatus</i> * (populations between Honduras and Panama/apopulacije između Hondurasa i Paname) <i>Trichechus senegalensis</i>

Trichechus inunguis

PERISSODACTYLA

Equidae

Equus hemionus (s.1.) (15)

ARTIODACTYLA

Camelidae

Vicugna vicugna *

Cervidae

*Cervus elaphus bactrianus**

Bovidae

Oryx dammah *

Gazella gazella (only Asian populations/samo Azijske populacije)

Gazella subgutturosa

Procapra gutturosa

Saiga tatarica tatarica

Aves/Ptice

SPHENISCIFORMES

Spheniscidae

Spheniscus demersus

GAVIIFORMES

Gavidae

Gavia stellata (Western Palearctic populations/Zapadne Palearktičke populacije)

Gavia arctica arctica

Gavia arctica suschkini

Gavia immer immer (Northwest European population/Severno-zapadna evropska populacija)

Gavia adamsii (Western Palearctic population/Zapadna Palearktička populacija)

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

Podiceps grisegena grisegena

Podiceps auritus (Western Palearctic population/Zapadne Palearktičke populacije)

PROCELLARIIFORMES

Diomedeidae

Diomedea exulans

Diomedea epomophora

Diomedea irrorata

Diomedea nigripes

Diomedea immutabilis

Diomedea melanophris

Diomedea bulleri

Diomedea cauta

Diomedea chlororhynchos

Diomedea chrysostoma

	<i>Phoebetria fusca</i>
	<i>Phoebetria palpebrata</i>
Procellariidae	<i>Macronectes giganteus</i>
	<i>Macronectes halli</i>
	<i>Procellaria cinerea</i>
	<i>Procellaria aequinoctialis</i> ⁽¹⁶⁾
	<i>Procellaria parkinsoni</i>
	<i>Procellaria westlandica</i>
PELECANIFORMES	
Phalacrocoracidae	<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>
	<i>Phalacrocorax pygmeus</i> ⁽¹⁷⁾
Pelecanidae	<i>Pelecanus onocrotalus</i> * (Western Palearctic population/Zapadne Palearktičke populacije)
	<i>Pelecanus crispus</i> *
CICONIIFORMES	
Ardeidae	<i>Botaurus stellaris stellaris</i> (Western Palearctic population/Zapadne Palearktičke populacije)
	<i>Ixobrychus minutus minutus</i> (Western Palearctic population/Zapadne Palearktičke populacije)
	<i>Ixobrychus sturmii</i>
	<i>Ardeola rufiventris</i>
	<i>Ardeola idea</i>
	<i>Egretta vinaceigula</i>
	<i>Casmerodius albus albus</i> (Western palearctic population/Zapadne Palearktičke populacije)
	<i>Ardea purpurea purpurea</i> (populations breeding in the Western Palearctic/populacije uzgajane u Zapadnom Palearktiku)
Ciconiidae	<i>Mycteria ibis</i>
	<i>Ciconia nigra</i>
	<i>Ciconia episcopus microscelis</i>
	<i>Ciconia ciconia</i>
Threskiornithidae	<i>Plegadis falcinellus</i>
	<i>Geronticus eremita</i> *
	<i>Threskiornis aethiopicus aethiopicus</i>
	<i>Platalea alba</i> (excluding Malagasy population/isključujući populaciju sa Malage)
	<i>Platalea leucorodia</i>
HOENICOPTERIFORMES	
Phoenicopteridae	Ph. Spp. *
ANSERIFORMES	
Anatidae	A. spp. *
FALCONIFORMES	

Cathartidae	C. spp.
Pandionidae	<i>Pandion haliaetus</i>
Accipitridae	A. spp. *
Falconidae	F. spp. *
GALLIFORMES	
Phasianidae	<i>Coturnix coturnix coturnix</i>
GRUIFORMES	
Rallidae	<i>Porzana porzana</i> (populations breeding in the Western Palearctic/populacije gajene u Zapadnom Palearktiku)
	<i>Porzana parva parva</i>
	<i>Porzana pusilla intermedia</i>
	<i>Fulica atra atra</i> (Mediterranean and Black Sea populations/Mediteranske i Crno-morske populacije)
	<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>
	<i>Crex crex</i>
	<i>Sarothrura boehmi</i>
	<i>Sarothrura ayresi</i> *
Gruidae	<i>Grus</i> spp. ⁽¹⁸⁾ *
Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> * (only Asian populations/samo Azijske populacije)
	<i>Otis tarda</i> *
CHARADRIIFORMES	
Recurvirostridae	R. spp.
Dromadidae	<i>Dromas ardeola</i>
Burhinidae	<i>Burhinus oediconemus</i>
Glareolidae	<i>Glareola pratincola</i>
	<i>Glareola nordmanni</i>
Charadriidae	C. spp. *
Scolopacidae ⁽¹⁹⁾	S. spp. *
Laridae ⁽²⁰⁾	<i>Larus hemprichii</i>
	<i>Larus leucophthalmus</i> *
	<i>Larus ichthyaetus</i> (West Eurasian and African population/Zapadno Evro-azijska i afrička populacija)
	<i>Larus melanocephalus</i>
	<i>Larus genei</i>
	<i>Larus audouinii</i> *
	<i>Larus armenicus</i>
	<i>Sterna nilotica nilotica</i> (West Eurasian and African population/Zapadno Evro-azijske i afričke populacije)
	<i>Sterna caspia</i> (West Eurasian and African

population/Zapadno Evro-azijske i afričke populacije)

Sterna maxima albidorsalis

Sterna bergii (African and Southwest Asian populations/Afričke i Jugo-zapadne azijske populacije)

Sterna bengalensis (African and Southwest Asian populations/Afričke i Jugo-zapadne azijske populacije)

Sterna sandvicensis sandvicensis

Sterna dougallii (Atlantic population/Atlantička populacija)

Sterna hirundo hirundo (populations breeding in the Western palearctic/populacije uzgajane u Zapadnom Palearktiku)

Sterna paradisaea (Atlantic populations/Atlantičke populacije)

Sterna albifrons

Sterna saundersi

Sterna balaenarum

Sterna repressa

Chlidonias niger niger

Chlidonias leucopterus (West Eurasian and African population/Zapadna Evro-azijska i afrička populacija)

Rynchopidae

Rynchops flavirostris

COLUMBIFORMES

Columbidae

Streptopelia turtur turtur

PSITTACIFORMES

Psittacidae

Amazona tucumana

CORACIIFORMES

Meropidae

Merops apiaster

Coraciidae

Coracias garrulous

PASSERIFORMES

Muscicapidae

M. (s.l.) spp.⁽²¹⁾ *

Hirundinidae

Hirundo atrocaerulea *

Tyrannidae

*Alectrurus risora**

*Alectrurus tricolor**

Pseudocolopteryx dinellianus

Polystictus pectoralis pectoralis

Emberizidae

Sporophila ruficollis

*Sporophila zelichi**

*Sporophila cinnamomea**

*Sporophila hypochroma**

Icteridae

*Sporophila palustris**

*Agelarius flavus**

TESTUDINATA

Cheloniidae
Dermochelyidae
Pelomedusidae

Reptilia/Gmizavci

C. spp. *
D. spp. *
*Podocnemis expansa **

CROCODYLIA

Crocodylidae

Crocodylus porosus

Pisces/Ribe

Elasmobranchii

ORECTOLOBIFORMES

Rhincodontidae

Rhincodon typus

LAMNIFORMES

Cetorhinidae
Lamnidae

*Cetorhinus maximus**
*Carcharodon carcharias **

Actinopterygii

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Huso huso
Huso dauricus
Acipenser baerii baicalensis
Acipenser fulvescens
Acipenser gueldenstaedtii
Acipenser medirostris
Acipenser mikadoi
Acipenser naccarii
Acipenser nudiventris
Acipenser persicus
Acipenser ruthenus (Danube population/Dunavska populacija)
Acipenser schrenckii
Acipenser sinensis
Acipenser stellatus
Acipenser sturio
Pseudoscaphirhynchus kaufmanni
Pseudoscaphirhynchus hermanni
Pseudoscaphirhynchus fedtschenkoi
Psephurus gladius

Insecta/Insekti

LEPIDOPTERA

Danaidae

Danaus plexippus

-
1. Ranije na listi kao Pongidae
 2. Ranije uključene u *Balaena glacialis glacialis*
 3. Ranije uključene u *Balaena glacialis glacialis*
 4. Ranije na listi kao *Balaena glacialis australis*
 5. Ranije na listi kao *Lutra felina*
 6. Ranije na listi kao *Lutra provocax*
 7. Ranije na listi kao *Panthera uncia*
 8. Red PINNIPEDIA je sada uključen u red CARNIVORA
 9. Ranije uključene u *Pterodroma phaeopygia* (s.l.)
 10. Ranije na listi kao *Phoenicoparrus andinus*
 11. Ranije na listi kao *Phoenicoparrus jamesi*
 12. Ranije uključene u *Aquila heliaca* (s.l.)
 13. Ranije na listi kao *Chettusia gregaria*
 14. Ranije naveden kao *Platanista gangetica*
 15. Naveden takson se se odnosi na ceo kompleks "Equus hemionus", koji uključuje tri vrste: *Equus hemionus*, *Equus onager* i *Equus kiang*
 16. Ovo uključuje *Procellaria aequinoctialis conspicillata*, nevedene u originalu *Procellaria conspicillata*
 17. Ranije navedene kao *Phalacrocorax pygmaeus*
 18. Ovo uključuje *Grus virgo*, ranije navedenu kao *Anthropoides virgo*
 19. Ovo uključuje pod-porodicu Phalaropodinae, ranije navedenu kao porodica Phalaropodidae
 20. Porodica Sternidae je sada uključena u Laridae
 21. Ovo uključuje pod-porodicu Sylviinae, ranije navedenu kao porodica Sylviidae"

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.